

# Parrocchia di S. Maria degli Angioli - Associazione Bernardino Luini

Stagione musicale - 2021-2022 - Concerti spirituali

Domenica 19 settembre 2021

## In Festo septem dolorum Beatae Mariae Virginis

Søren Gleerup Hansen, organo

Gruppo Vocale S. Bernardo

### **Orlando di Lasso (1530/2-1594)**

Salve Regina, a 6 voci

Salve, regina, mater misericordiae,  
vita, dulcedo et spes nostra, salve.  
Ad te clamamus exsules filii Hevae;  
ad te suspiramus gementes et flentes  
in hac lacrimarum valle.  
Eia ergo, advocata nostra, illos tuos  
misericordes oculos ad nos converte,  
et Jesum, benedictum fructum ventris tui,  
nobis, post hoc exilium, ostende.  
O clemens, o pia, o dulcis Virgo Maria.

*Salve, Regina, madre di misericordia,  
vita, dolcezza e speranza nostra, salve.  
A te ricorriamo, esuli figli di Eva;  
a te sospiriamo, gementi e piangenti  
in questa valle di lacrime.  
Orsù dunque, avvocata nostra,  
rivolgi a noi gli occhi tuoi misericordiosi.  
E mostraci, dopo questo esilio, Gesù,  
il frutto benedetto del tuo Seno.  
O clemente, o pia, o dolce Vergine Maria.*

### **Francisco Guerrero (1528-1599)**

O Virgo benedicta, a 5 voci

O Virgo benedicta super omnes feminas,  
quae angelos vincis puritate,  
quae omnes sanctos superas pietate.  
O Virgo iusta et omni iustitia plenissima,  
cuius conceptio singularis.  
O mater Domini, sicut in prima femina abundavit  
delictum, ita et in te super abundavit omnis  
plenitudo gratiae.

*O Vergine benedetta fra tutte le donne,  
che vinci gli angeli per purezza,  
che superi tutti i santi in pietà  
O vergine giusta e colma di ogni giustizia  
unica concepita in modo straordinario.  
O madre di Dio, come nella prima donna  
prevalse la colpa, tanto in te traboccò  
ogni pienezza di grazia*

**Tomas Luis de Victoria (1548-1611)**

Nigra sum, a 6 voci

Nigra sum sed formosa filia Jerusalem  
Ideo dilexit me Dominus et introduxit me in  
cubiculum suum et dixit mihi:  
surge amica mea et veni.  
Jam hiems transiit, imber abiit et recessit.  
Flores apparuerunt in terra nostra, tempus  
putationis advenit.

*Sono nera, ma bella figlia di Gerusalemme  
perciò il Signore mi ha scelta  
e Lui mi ha portato nelle sue stanze:  
ed Egli mi ha detto: alzati, amica mia, e vieni.  
Ecco, l'inverno è passato, la pioggia, se n'è andata.  
I fiori sono apparsi nei campi,  
il tempo del giudizio è giunto.*

**Tomas Luis de Victoria (1548-1611)**

Vidi speciosam, a 6 voci

Vidi speciosam sicut columbam ascendentem  
desuper rivos aquarum:  
Cuius inaestimabilis odor erat nimis in  
vestimentis eius.  
Et sicut dies verni, flores rosarum circumdabant  
eam, et lilia convallium.  
Quae est ista, quae ascendit per desertum sicut  
virgula fumi, ex aromatibus myrrhae et thuris?  
Et sicut dies verni, flores rosarum circumdabant  
eam, et lilia convallium.

*La vidi bella come colomba che sale sopra  
i rivi delle acque:  
L'odore delle sue vesti era inestimabile.*

*E come il giorno di primavera, i fiori delle rose e  
dei mughetti la circondavano.  
Chi è costei che sale per il deserto come una  
colonna di fumo, profumata di mirra e di incenso?  
E come il giorno di primavera, i fiori delle rose e  
dei mughetti la circondavano.*

**Josef Rheinberger (1839 - 1901)**

Abendlied, op. 69 n. 3, a 6 voci

Bleib bei uns,  
denn es will Abend werden,  
und der Tag hat sich geneiget.

*Resta con noi,  
poiché viene la sera,  
e il giorno volge al termine.*